



2ND SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
54 ELIZABETH II, 2005

2[°] SESSION, 38[°] LÉGISLATURE, ONTARIO
54 ELIZABETH II, 2005

Bill 26

Projet de loi 26

**An Act to amend the
Legislative Assembly Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'Assemblée législative**

Mr. O'Toole

M. O'Toole

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading November 15, 2005
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 15 novembre 2005
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to amend the
Legislative Assembly Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'Assemblée législative**

Note: This Act amends the *Legislative Assembly Act*. For the legislative history of the Act, see [Public Statutes – Detailed Legislative History](#) on www.e-Laws.gov.on.ca.

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur l'Assemblée législative*, dont l'historique législatif figure à l'[Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public](#) dans www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. (1) Subsection 61 (1) of the *Legislative Assembly Act* is amended by adding at the beginning “Subject to subsection (1.0.1)”.

1. (1) Le paragraphe 61 (1) de la *Loi sur l'Assemblée législative* est modifié par insertion de «Sous réserve du paragraphe (1.0.1),» au début du paragraphe.

(2) Section 61 of the Act is amended by adding the following subsection:

(2) L'article 61 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(1.0.1) A member of the Assembly shall not receive any salary as a member for a period during which the member is suspended from the service of the Assembly.

Exception

(1.0.1) Un député à l'Assemblée ne doit pas recevoir de traitement à titre de député pour la période pendant laquelle il est suspendu du service de l'Assemblée.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Short title

3. The short title of this Act is the *Legislative Assembly Amendment Act, 2005*.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2005 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative*.

EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Legislative Assembly Act* to provide that a member of the Assembly shall not receive any salary as a member for a period during which the member is suspended from the service of the Assembly.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur l'Assemblée législative* de sorte qu'un député à l'Assemblée ne puisse recevoir de traitement à titre de député pour la période pendant laquelle il est suspendu du service de l'Assemblée.